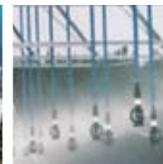


# Catálogo de productos Valley



# El rendimiento se halla en los detalles.

Frecuentemente, las cosas pequeñas marcan una gran diferencia, como las cabezas de tensores forjadas en caliente Valley. El forjado en caliente crea rebordes que hacen que las cabezas sean tan resistentes como el propio tensor. Las cargas se distribuyen uniformemente por todo el tensor, permitiendo el funcionamiento confiable de un equipo Valley incluso en las condiciones de campo más desafiantes.



## El inicio de la industria de riego mecanizado

• Propulsor de agua



1954

• Propulsor de agua mejorado



1964

• Primer propulsor de agua galvanizado



• Pivote modelo 4000 - con neumáticos de caucho, mando de engranajes



1974

- Pivote introducido con Corner
- 2 ruedas trasladable E-Z
- Caja de engranajes Valley®



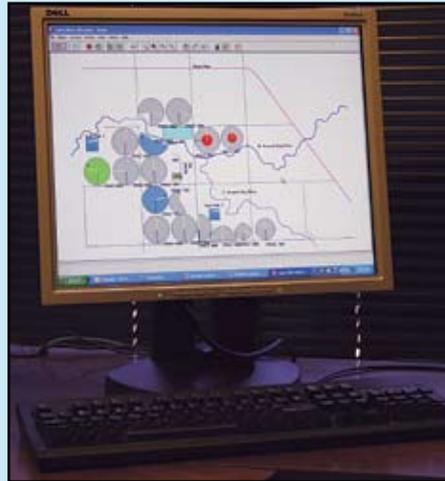


# Características de productos nuevos

# Contenido

## Base Station - Monitor y control

- Ahorre tiempo y dinero. Controle los pivotes sin tener que conducir hasta el campo.
- Ahorre mano de obra. Supervisión las 24 horas del día/ 7 días a la semana.
- Seguridad. Mensajes de alarma enviados a su teléfono celular.



## Valley con orugas

- Evita el tiempo improductivo gracias a la tracción y la flotación mejoradas.
- Siga en marcha en donde los equipos normales se detienen.

Control de aplicación  
de agua . . . . . 4

Sistemas de manejo . . . . . 6

Pivotes . . . . . 10

Trenes de propulsión . . . . . 14

Corners Valley® . . . . . 16

Brazo extensible  
del Precision Corner™ . . . . . 18

Pivotes trasladables . . . . . 20

Equipos lineales . . . . . 22

Opciones disponibles . . . . . 24

Soluciones para aguas  
corrosivas. . . . . 26

Asistencia técnica  
del distribuidor . . . . . 27

Manejo de aguas  
residuales. . . . . 28

Liderazgo mundial . . . . . 29

Valmont Industries, Inc. . . . . 30

Liderazgo global . . . . . 30

### Sistema lineal (Rainger)

Introducción de sistema lineal universal - alimentación desde acequia o con manguera  
Aspersores de baja presión

- Pivote modelo 6000
- Valmonitor - programación auxiliada por computadora

- **cams**™ Pro Panel
- **cams**™ Base Station
- Paneles de diseño modular
- Control remoto de pivotes
- 4 ruedas trasladable E-Z

- Pivote modelo 8000
- POLY-SPAN™
- Precision Corner™
- Remote Link

- Kyocera® Pocket Pro
- Sistemas de radio de datos y enlace auxiliar
- Valley con tracción en 3 ruedas y Valley con orugas

- Valley articulable con tracción en 4 ruedas
- Rainger™



1984

1994

2006

# Control de aplicación de agua

Los agricultores confían en Valley® para regar más superficie con menos agua... para mejorar la administración del riego... y para satisfacer los aspectos relacionados con la conservación del medio ambiente. Todo esto a la vez que se reducen los costos de producción y se mejora la productividad.

Valmont® Irrigation cuenta con sus propios ingenieros de aspersión y especialistas en aplicación de riegos. Diseñamos nuestras propias boquillas de pulverización—específicamente para equipos de riego mecanizado. Mantenemos un inventario permanente de todos los productos y piezas Valley para agilizar los tiempos de entrega. Además, probamos, certificamos y mantenemos en inventario una amplia gama de componentes producidos por otros fabricantes de aspersores.

Ya sea que desee adquirir un pivote nuevo o actualizar uno existente, los distribuidores de Valmont Irrigation y Valley combinan su experiencia con tecnología avanzada e investigación para asegurar que cumplamos con sus requisitos específicos de aplicación de agua.

## Eficiencia y uniformidad en la aplicación

- El tamaño y espaciado precisos de las boquillas—de 0,76 a 5,74 m (30" a 226")—se logra en forma computarizada, asegurando así la uniformidad en la aplicación
- Los aspersores de baja presión funcionan a presiones tan bajas como 0,4 bar (6 psi), ahorrando de este modo potencia, energía y dinero
- Las eficiencias de aplicación pueden alcanzar niveles de hasta 95% o más, según el diseño del conjunto de aspersores
- **Los sensores de presión de agua** apagan el equipo si la presión del agua disminuye a menos de un nivel predeterminado. (Disponible como corte mecánico o con indicación de presión en el panel con los sistemas Pro2 y Select.)

## Bombas de refuerzo

Elija entre modelos de 1,5, 3,7 y 5,6 kW (2, 5 ó 7,5 hp). Las bombas se encuentran en la última unidad propulsora para mayor estabilidad y para facilitar el acceso para mantenimiento. El aumento en la presión de los cañones de extremo aumenta la cobertura del agua.

**Su distribuidor Valley cuenta con personal experto y capacitado que puede ayudarle a evaluar sus necesidades de sistemas de riego con agua y aplicación de productos químicos.**



**Los bajantes reducen el arrastre por viento y la evaporación, lo cual ahorra recursos valiosos.**

**Los bajantes rígidos/semirrígidos se ofrecen en acero galvanizado, polietileno y PVC para satisfacer sus necesidades particulares de riego.**





## Equipo de aplicación de productos químicos/fertilizantes

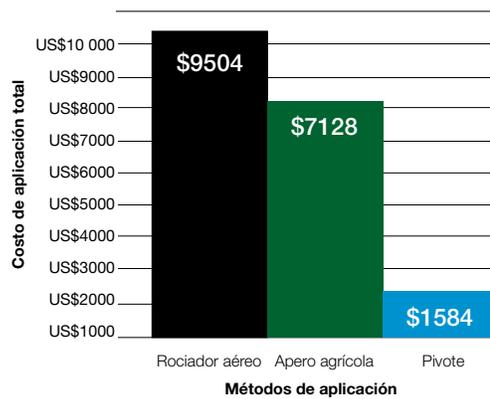
Le permite aplicar productos fitosanitarios para la protección de cosechas y fertilizantes de manera uniforme y eficaz, sobre o debajo del manto de la cosecha. Usted ahorra en mano de obra, costos de aplicación y hasta un 25% en algunos productos.

## Ahorre dinero en la aplicación de productos químicos

Explotaciones grandes y pequeñas pueden ver ahorros sustanciales en la aplicación de productos químicos con pivotes en lugar de utilizar métodos tradicionales como aperos agrícolas, que pueden provocar pérdidas en la cosecha, y rociadores aéreos, que pueden ser caros. Esto es especialmente cierto en el caso de las cosechas que requieren numerosas aplicaciones en el transcurso de una temporada.

## Costos de aplicación de productos químicos\*

*(Basado en 53,5 hectáreas (132 acres) y 12 aplicaciones)  
\*No incluye el costo de los productos químicos.*



## Opciones de huella seca

Existen varias opciones disponibles para ayudar a reducir la profundidad de la huella de las ruedas:

- Utilice bajantes traseros para rociar agua detrás de las ruedas
- Aspersores semicirculares en los bajantes o a cada lado de la unidad propulsora
- Opciones disponibles para reducir el caudal al lado de las unidades propulsoras



## Boquillas Valley® de bajo consumo de energía

- Diseño con forma exclusiva para el movimiento a través de los cultivos
- Única compañía de pivotes con aspersores exclusivos
- Fácil intercambio de boquillas
- Uniformidad extraordinaria para una aplicación más precisa
- Se ofrecen deflectores para aplicación de productos químicos



7,6–10,7 m  
(25'–30')

PRESIÓN: 0,4–1,4 bar (6 a 20 psi)



## Aspersores giratorias de presión baja/mediana

- Permiten humedecer un diámetro mayor
- Variedad de deflectores de distribución disponibles



14,6–19,5 m  
(48'–64')

PRESIÓN: 0,7–2,1 bar (10 a 30 psi)



## Reguladores Valley de varios rangos

- Caudales de 0,03 a 0,95 l/s (0,5 a 15 gpm)
- Presiones de salida disponibles: 0,4 a 2,1 bar (6 a 30 psi)
- Valley ofrece una variedad de reguladores para satisfacer sus necesidades específicas

# Sistemas de manejo

## Proporcionando

- Opciones para satisfacer sus necesidades
- Durabilidad y confiabilidad
- Continuidad de componentes, sin cambios drásticos
- Compatibilidad de productos - hacia adelante y hacia atrás

**Lo fundamental**

**Pro2**

**Estándar**

**Select**

**Agua**

**Cosecha**

**Suelo**

**Básico**

**Tiempo**

**Administración**

Item	Unit	Value	Unit	Value
Water	mm	100	mm	100
Soil	mm	100	mm	100
Harvest	mm	100	mm	100



# Opciones y características clave del panel de control



## Pro2

- Programación basada en fecha, hora, posición y otras entradas
- Diagnóstico avanzado
- Pantalla con iluminación de fondo y teclado
- Funciones auxiliares y de sensores avanzadas

## Control de cañón de extremo

- Los paneles Select y Pro2 ofrecen un control directo de uno o dos cañones de extremo.

## Control sectorial

- Introduzca los comandos de manera fácil y directa en el Select o el Pro2 para cultivos combinados.



## Select

- Combinación de pantalla digital y botones pulsadores
- Cañón de extremo, parada en posición y auto reversa
- La profundidad de aplicación cambia automáticamente según la posición de campo

## Control de aplicación

- Los paneles Select y Pro2 le permiten ajustar el porcentaje y la profundidad introduciendo los comandos directamente en el panel.



## Estándar

- Disponible con los pivotes centrales, Corners y equipos lineales Valley®
- Reversa mecánica
- Convertible en Panel Select o Pro2 de Valley

## Control de cañón de extremo

- **Parada en posición (SIS)**  
Los paneles básico y estándar requieren que se instalen interruptores mecánicos opcionales en el codo giratorio del pivote.

## Control sectorial

- Los paneles básico y estándar requieren de equipo físico adicional.



## Básico

- Panel de nivel de entrada
- Funcionamiento manual con botones pulsadores
- Disponible con pivotes centrales solamente

## Control de aplicación

- Ajuste un temporizador de porcentaje usando un cuadrante en los paneles básico o estándar.

# Sistemas de manejo – Comunicaciones



## Panel de control

- Cajas NEMA 3R
- Protección contra voltajes transitorios e inducidos
- Paneles de control con puerta interior asegurable
- Interruptor reforzado

## ¡Seguridad primero!

- Todos los componentes están rotulados con claridad
- Los manuales contienen todas las medidas de seguridad



## Supervisión y control con la Base Station

Ahorre tiempo y mano de obra, reduzca el tiempo improductivo y mejore el rendimiento de los cultivos con un sistema de administración de riego.

- Compruebe el estado de los pivotes de un vistazo
- Controle los pivotes sin tener que conducir hasta el campo
- Supervisión y control las 24 horas del día/7 días a la semana: bombas, válvulas y otros dispositivos sin mano de obra adicional
- Mensajes de alarma enviados a su teléfono celular
- Controle la Base Station desde su teléfono celular
- Cada instalación es diseñada especialmente por Valmont Engineering



## Los resistentes componentes ofrecen fiabilidad a largo plazo



### Anillo colector

- Ubicado en la parte superior del codo giratorio del pivote para evitar el contacto con el agua
- Sello hermético al agua
- Los conductos eléctricos de acero inoxidable aseguran años de servicio libre de problemas
- Un resolutor de alta precisión proporciona la información de posición para los paneles Select y Pro2



### Cable de tramo

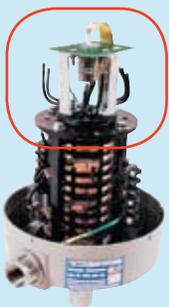
- Calibre 8, 10, 12 para alimentación, calibre 14 para control
- Cable blindado estándar
- Cables eléctricos con código de colores estándar para servicio y mantenimiento fáciles
- 11 conductores estándar, 12 conductores opcional



### Caja de la torre

- Su construcción de acero galvanizado con eje de acero inoxidable y conjunto de cojinetes de nylon ayuda a asegurar una larga duración
- Conjunto de levas y micro-interruptores fiables, probado en el campo
- Los circuitos supresores reducen los arcos de contacto, brindando una mayor durabilidad

## Sensores y herramientas de manejo especializados



### Resolutor

- Proporciona la información de posición en los paneles Pro2 o Select



### Manómetro

- Medidor, o transductor, que permite el monitoreo del conjunto de aspersores



### Anemómetro

- Supervise la velocidad del viento para reducir el arrastre por viento y conservar agua

### Antena

- El conjunto de antena para control remoto por teléfono o radio ahorra viajes al campo

# Pivotes hechos para durar.



*Otro hito en la industria: En 1966 Valmont® introdujo la galvanización por inmersión en caliente, la cual ofrece la mejor protección disponible actualmente.*



Desde la base de pivote hasta la torre final, la estructura completa del equipo Valley® ha sido diseñada, construida y probada en el campo para soportar las condiciones extremas de funcionamiento que su equipo podría experimentar durante una larga vida útil. Las estructuras Valley resisten las cargas más severas producidas por los terrenos accidentados, los surcos y los equipos de tramos largos. La galvanización por inmersión en caliente proporciona la mejor protección contra la corrosión disponible en la actualidad. Por eso no es de extrañarse que los pivotes, Corners y equipos lineales de Valley alcancen el precio más alto de reventa en el mercado mundial.

## **Tramos Valley®**

- Tramos de 33,2 m a 62,5 m (109' a 205')—hechos para durar
- Los arcos de los tensores de la armadura y la tubería mantienen la distribución uniforme del peso y las cargas
- Las cabezas de los tensores están en total contacto con el receptáculo para una distribución uniforme de la carga
- Las juntas de poliuretano proporcionan una mayor durabilidad y evitan las fugas
- La ubicación de los ángulos de la armadura provee una distribución uniforme de las cargas sobre cada ángulo, lo cual es especialmente importante al transitar sobre terrenos accidentados

## **Base de pivote Valley®**

- Equipado con juego completo de riostras en los cuatro lados como equipo estándar para mayor resistencia y estabilidad
- El pivote flexible opcional permite el uso en terrenos accidentados
- La camisa resistente a corrosión gira uniformemente dentro del sello del elevador
- El sello de reborde triple impregnado con Teflon evita las fugas
- El buen contacto de las escobillas con el anillo colector asegura el suministro confiable de energía a las unidades propulsoras
- La escalera de acceso opcional facilita la lubricación del codo giratorio y los ajustes mecánicos de control de posición
- El tubo elevador de acero inoxidable y el sello de Delrin opcionales se ofrecen para uso con agua corrosiva

## Sistemas de riego diseñados para campos específicos.

### Base de pivote de 6-5/8"

- Diseñado para pivotes de hasta 396 m (1300') de largo
- Se usa con tramos de 6" y 6-5/8" de diámetro
- Tubo elevador de 6-5/8" que corresponde al diámetro del tramo
- Se ofrecen en alturas de perfil bajo (2,7 m ó 9') y perfil estándar (3,7 m ó 12')

### Base de pivote de 8"

- Diseñado para pivotes de hasta 457 m (1500') de largo
- Se usa con tramos de 6" y 6-5/8" de diámetro
- Tubo elevador de 8" para reducir las pérdidas de presión a caudales de agua altos
- Se ofrecen en alturas de perfil bajo (2,7 m ó 9'), perfil estándar (3,7 m ó 12,5'), o perfil alto (4,9 m ó 16')
- Hay disponible una escalera opcional para facilitar el mantenimiento
- Patas de apoyo para servicio severo para uso en terrenos irregulares
- Se ofrece un patín de remolque opcional para trasladar el pivote de un campo a otro

### Base de pivote de 8-5/8"

- Diseñado para pivotes de hasta 853 m (2800') de largo
- Se usa con tramos de 6", 6-5/8" y 8-5/8" de diámetro
- Las patas de apoyo para servicio severo son estándar
- Tubo elevador de 8-5/8" para reducir las pérdidas de presión a caudales de agua altos
- Se ofrece un tubo elevador de acero inoxidable opcional para uso con agua corrosiva
- Se ofrecen en alturas de perfil bajo (2,7 m ó 9'), perfil estándar (3,7 m ó 12,5'), o perfil alto (4,9 m ó 16')
- Hay disponible una escalera opcional para facilitar el mantenimiento
- Se ofrece un patín de remolque opcional para trasladar el pivote de un campo a otro

### Base de pivote de 10"

- Diseñado para pivotes de hasta 853 m (2800') de largo
- Se usa con tramos de 8-5/8" y 10" de diámetro
- Las patas de apoyo para servicio severo son estándar
- Cojinete de largo extendido para mayor durabilidad
- Tubo elevador de 10" para reducir las pérdidas de presión a caudales de agua altos
- El pivote flexible es equipo estándar
- La plataforma de mantenimiento es equipo estándar
- Hay disponible una escalera opcional para facilitar el mantenimiento



Base de pivote de 6-5/8"



Base de pivote de 8-5/8"



Base de pivote de 10"

# Componentes de calidad



El diseño exclusivo de nuestro tubo elevador de acero inoxidable asegura una vida útil y durabilidad prolongadas.



Las soldaduras laterales y radiales dan estabilidad adicional al tramo Valley®.



Los radios de transición grandes y la distribución uniforme de cargas en las cabezas de los tensores de la armadura se traducen en una concentración menor de esfuerzos y mayor durabilidad.



Un juego completo de cuatro riorstras en cada lado de la unidad propulsora asegura el funcionamiento estable en campos con terrenos accidentados.



Los soportes con envoltura completa alrededor de la pata de apoyo en cada unidad propulsora proporcionan mayor resistencia. Los cartabones de unión de alta resistencia eliminan la torsión de la tubería.



La resistencia y estabilidad son superiores gracias a los ángulos de armadura de 3/16" de grosor con cargas uniformes y tensores forjados.



El enganche de bola y receptáculo permite el movimiento en todos los sentidos: lateral, vertical y rotación, para reducir al mínimo los esfuerzos aplicados a la tubería y al mismo tiempo asegurar la flexibilidad máxima. La bola de acero forjado de pieza sencilla asegura una durabilidad prolongada.



Las salidas soldadas de aspersores a lo largo de la tubería añaden resistencia y durabilidad.



El eje de salida largo y la llanta descentrada proporcionan espacio libre entre la caja de engranajes y el neumático para reducir las acumulaciones de lodo y prolongar la vida útil de los retenes (sellos).



## Escoja una unidad propulsora adecuada para su aplicación.

### Valley® de 2 ruedas estándar

- Distancia entre ruedas ancha para proporcionar estabilidad en los campos ondulados y bajo condiciones de mucho viento
- Conjunto de cuatro riostras en cada lado para proporcionar estabilidad al cruzar surcos profundos
- El conjunto de enganche de bola forjado de junta flexible Valley reduce el esfuerzo de la tubería en los terrenos ondulados
- Hay disponibles varios tamaños de neumáticos para adaptarse a las condiciones de su campo

### Valley con tracción en 3 ruedas

- 50% más tracción que la unidad propulsora estándar
- Disponible con todos los tamaños actuales de neumáticos para proporcionar mayor flotación
- Caja de engranajes central de las ruedas para servicio severo de larga duración
- Se ofrece la viga de base sola y opciones para conversión

### Valley articulable con tracción en 4 ruedas

- Las cuatro ruedas son propulsadas por cajas de engranajes Valley
- Las ruedas se articulan para seguir el contorno del terreno
- El doble de la tracción de un propulsor estándar
- El doble de la flotación de un propulsor estándar
- Reduce la profundidad del surco dejado por las ruedas
- Se ofrecen varios tamaños de neumáticos

## Opciones con orugas



### Valley con orugas

- Proporciona una solución donde otras opciones han fallado
- Niveles más altos de flotación y de tracción que propulsores de ruedas regulares
- Reduce la profundidad del surco
- Puede añadirse a cualquier tramo
- Viga de base para servicio severo
- Se ofrece la viga de base sola y opciones para conversión
- Neumáticos recauchados con orugas de acero para larga duración

### Valley articulable con orugas

- Tracción en las cuatro ruedas
- Las orugas se articulan para seguir el contorno del terreno
- Tracción máxima disponible
- Flotación máxima disponible
- Reduce la profundidad del surco dejado por las ruedas
- Orugas de acero para larga duración

# Tren de propulsión de alto rendimiento

## Diafragma de caucho con capacidad máxima

— se dilata con el calor y la presión para minimizar la condensación del agua.

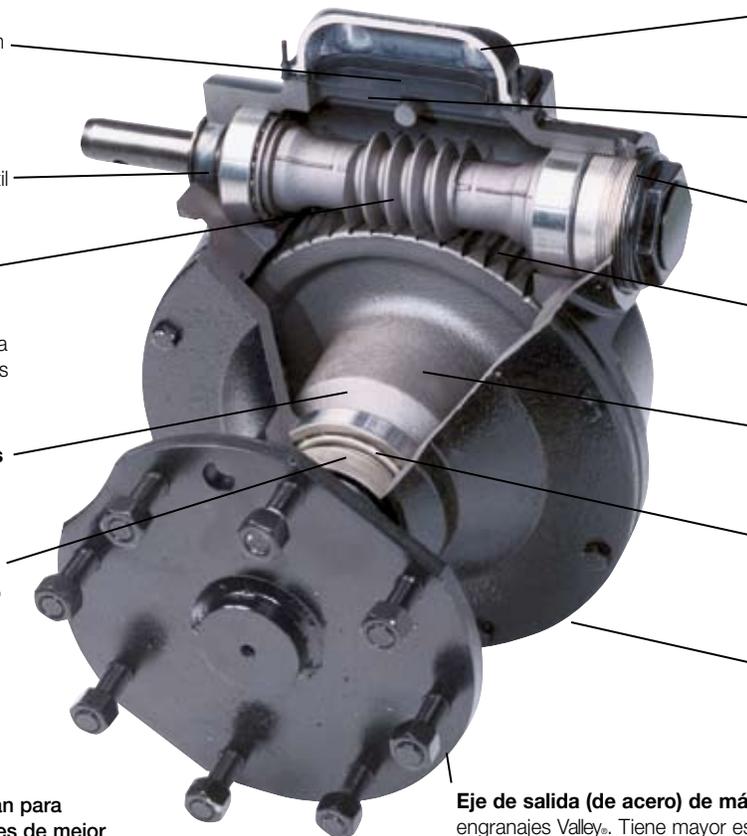
**Cojinetes de entrada** — cojinete de entrada grande para una vida útil prolongada.

**Engranaje sinfín** — el ángulo de dientes de 25° proporciona mayor capacidad de torsión y de carga. Ofrece una duración 40% más larga y mejor confiabilidad en condiciones difíciles.

**Cuello y chavetero más grandes** — para aumentar la resistencia en las zonas críticas que soportan carga.

**Retén (sello) de salida exclusivo** — la construcción de 7 barreras evita la entrada de suciedad y humedad y las pérdidas de aceite para prolongar la vida útil. El mejor rendimiento en la industria.

Todos estos factores se combinan para proporcionar la caja de engranajes de mejor calidad en la industria, otorgándole un equipo económico, libre de problemas y de vida útil prolongada.



**Cámara de expansión** — tapa fabricada de aluminio fundido anticorrosivo; el diafragma de caucho admite la expansión y contracción del aceite durante el funcionamiento.

**Ventilación al exterior** — evita la acumulación de presión y las fugas en el sello.

**Tapa de extremo roscada** — se ajusta fácilmente para precargar el cojinete y para prolongar la vida útil del cojinete.

**Relación de engranajes de 52:1** — el diseño de dientes totalmente embutidos mantiene el aceite adherido entre los engranajes.

**Engranaje "toroidal"** — la mayor capacidad de carga y la vida útil más larga de la industria. Chavetero más largo y cubo más grueso.

**Aceite multiviscosidad para la caja de engranajes** — excede la especificación de aceite 85W140 GL5 para evitar el desgaste de los engranajes en condiciones extremas de carga.

**Carcasa de la caja de engranajes más pesada** — con más material en las áreas de mayor esfuerzo. Diseñada para distribuir las cargas de manera más uniforme.

**Eje de salida (de acero) de máxima longitud** — exclusivo de las cajas de engranajes Valley®. Tiene mayor espacio libre entre la caja de engranajes y el neumático, reduciendo así las acumulaciones de lodo para evitar daños en los sellos y prolongar la vida útil de la caja de engranajes. El eje, con los bordes descentrados especiales, proporciona una reducción de la carga en proyección... otra característica exclusiva de las cajas de engranajes Valley.

## Cajas de engranajes Valley®... hechas para durar

La caja de engranajes Valley® ha sido diseñada y construida para utilizarse bajo las condiciones actuales de exigencia. Viene con engranajes "toroidales" más fuertes y pesados... engranajes sinfín con carga previa... y nuestros nuevos sellos de eje patentados que mantienen el aceite adentro y los problemas fuera. En el caso de aplicaciones difíciles, puede solicitar nuestro resistente engranaje "toroidal" de bronce.

## Retenes (sellos) de entrada y salida exclusivos de la caja de engranajes Valley®

Estos retenes (sellos) están diseñados para las aplicaciones de la caja de engranajes Valley® para asegurar la durabilidad de sus componentes. Exclusivo de Valley... estos nuevos sellos vienen con todos los equipos Valley... o pueden reinstalarse en cualquier caja de engranajes Valley existente.



Características de la caja de engranajes	Ventajas de la caja de engranajes
• Engranaje "toroidal" más grueso	• El engranaje más fuerte de la industria, le permite usar neumáticos más grandes y viajar sobre terrenos irregulares
• Eje de salida más largo	• El más largo de la industria, aumenta el despeje para barro, reduciendo la probabilidad de daño al retén (sello)
• Carcasa de la caja de engranajes más pesada	• Más material en áreas de alto esfuerzo; diseñada para distribuir cargas y reducir el desgaste

Características del retén (sello)	Ventajas del retén (sello)
• Construcción de 7 barreras	• El sello está diseñado para funcionar con suelos lodosos y poco firmes; mantiene la suciedad y la humedad fuera y el aceite dentro
• El sello gira con el eje	• Forma una superficie de contacto entre el sello y el eje y reduce al mínimo el desgaste del mismo



**El estator** puede reemplazarse independientemente del rotor y está sujeto con pernos de acero inoxidable resistentes a la corrosión para facilitar el mantenimiento.

**Eje de motor grande de 3 cm (1-3/16")**

**Engranaje de piñón** — integrado con el eje del motor.

**25° de los dientes** — proporcionan un 40% más de capacidad de carga y de resistencia al desgaste que los ángulos de 14° de otros fabricantes.

**Cojinetes extra grandes de engranajes intermedios** — aseguran una vida útil más larga.

**Sellos dobles del eje de salida**

**Protector para cultivo incorporado sobre la junta universal** — evita que los cultivos se enreden en los sellos de aceite o cerca de los mismos.

**Engranajes helicoidales con caja rígida** — más dientes engranados en todo momento para transmitir la energía de modo más uniforme. Los engranajes requieren menos reducciones, menos engranajes, menos ejes y cojinetes. La cantidad menor de reducciones también significa una mayor eficiencia en el funcionamiento.

**Cojinete del motor extra grande**

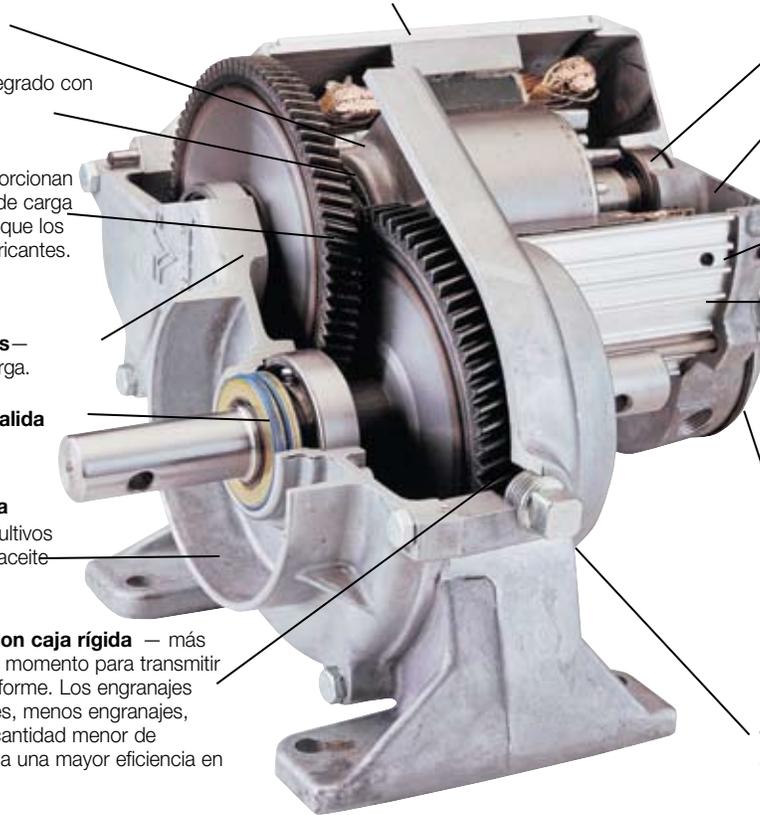
**Revestimiento exclusivo** — aplicado a las superficies internas para impedir la corrosión.

**Sello hermético contra el agua** — entre los componentes de la caja.

**Caja de aluminio con aletas** — para un funcionamiento fresco y eficiente. Las temperaturas de funcionamiento son 11°C (20°F) menores que las de motores comparables con caja de acero, porque las aletas y la caja de aluminio Valley disipan el calor con mayor efectividad. Esto duplica la duración del aislamiento y prolonga la vida útil del motor.

**Exclusiva junta atrapada** — la junta se atrapa en una ranura para asegurar un sello hermético contra el agua. La caja de empalmes se ventila hacia el interior del motor.

**Tapón de vaciado** — de fácil acceso, extra grande.



### Propulsor central Valley... diseñado para asegurar un servicio confiable

El propulsor central Valley® cuenta con fabricación más resistente, dura más y usa menos energía que otros motores propulsores de riego. El motor de velocidad estándar requiere la menor cantidad de potencia de la industria. El motor de alta velocidad permite una rotación de nueve horas. Los propulsores centrales Valley están diseñados para facilitar el mantenimiento en el campo.

Características del propulsor central	Ventajas del propulsor central
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Engranajes de acero</li> <li>• Caja con aletas de aluminio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mayor resistencia para una vida útil más larga</li> <li>• Funciona 11°C más frío para una vida útil más prolongada del motor</li> <li>• No hay pintura que se pueda descascarar, rayar o corroer</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Caja de empalmes ventilada internamente</li> <li>• Protector para cultivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impide que la humedad y los contaminantes corroan las conexiones de los alambres</li> <li>• Protege los sellos del eje para prolongar su vida útil</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Engranaje de piñón integral</li> <li>• Engranajes helicoidales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elimina el acoplador y mejora la confiabilidad</li> <li>• Más contacto de los dientes que los engranajes rectos, lo cual proporciona más capacidad de torsión</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Devanados del motor diseñados para aplicaciones de alto par de torsión</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Par de torsión 40% más alto para una vida útil más larga del motor</li> </ul>

# Los Corners Valley® aumentan la produc

Desde su introducción al mercado en 1974, los Corners Valley® han estado regando campos cuadrados, rectangulares y de formas irregulares de manera eficaz y económica. El brazo extensible maniobrable le permite adaptar la unidad a la configuración de su campo. ¡Así puede regar más de su terreno!

Durante 20 millones de horas de funcionamiento en más de 5000 aplicaciones diferentes, Valley ha hecho mejoras continuas, asegurando que el Corner Valley que compre hoy sea el mejor del mercado. Puede pedir su Corner Valley configurado para adaptarse específicamente a las necesidades de su campo.

## Corner Valley®

### Conexión de brazo extensible

- Unajunta flexible de bajo perfil conecta el brazo extensible a la unidad básica.
- Diseños resistente para soportar las tensiones.
- Cuna extendida para manejar los surcos profundos.
- Intervalos de recorrido largos con menos arranques para un movimiento suave.
- Lacaja de ciclos de trabajo contiene microinterruptores de 10 millones de ciclos, fijados en fábrica, para controlar de manera confiable el movimiento del equipo esquinero.

### Secuenciamiento de aspersores

- Secontrola la secuencia de encendido/apagado de cada aspersor para una aplicación precisa del agua.
- El filtro con autoenjuague elimina continuamente los contaminantes.
- Unatubería hidráulica confiable de pared triple conecta el control de secuenciamiento con las válvulas de control de aspersor.

### Sistema guía

- Las antenas de orientación hacia adelante y hacia atrás proveen un rumbo exacto en ambos sentidos.
- Una antena independiente monitorea la intensidad de la señal guía y el rumbo de la unidad para mayor seguridad.
- Un monitor de bajo voltaje y supresores de alto voltaje protegen a los componentes del sistema guía.
- Cableguía enterrado, protegido por blindaje de acero inoxidable.
- Protección contra sobretensión del cable guía.



# Actividad de su tierra



## Precision Corner™ de Valley®

Del fabricante del primer pivote central para riego de esquinas de campos proviene el brazo extensible Precision Corner™ de Valley.



### Sus necesidades

### Cómo funciona el brazo extensible Precision Corner™ de Valley®

- **Aplicación uniforme del agua**

Ahora, el secuenciamiento del sistema de aspersión no sólo monitorea el ángulo de la esquina y pone en marcha los rociadores de modo arbitrario. El secuenciamiento se ha optimizado con el software Compu-Spray™ que calcula la superficie que se regará debajo del brazo esquinero, basado en el ángulo de la esquina, la longitud del pivote y el estado actual. Tiene más secuencias de aspersores que cualquier otro brazo esquinero, **mejora la uniformidad de la aplicación de agua y mejora el rendimiento de las cosechas**. Se ha mejorado el funcionamiento de los equipos sin reguladores de presión mediante la incorporación de un software que ajusta continuamente la velocidad, basándose en la presión disponible.

- **Aplicación uniforme de productos químicos**

Los fertilizantes y productos químicos de protección de cultivos ahora pueden **distribuirse de manera uniforme** utilizando una bomba de inyección de productos químicos con un índice fijo. En el modo "Chemigate" (riego con aplicación de productos químicos), el software ajusta continuamente la velocidad, basado en la superficie que se va a regar.

- **Riega todo el campo**

Viene con tramos más largos de 62,4 m (205') (87,4 m [287'] con alero) que abarcan **más superficie**. El brazo extensible Precision Corner de Valley puede usarse en el extremo anterior o posterior para adaptarse mejor a los campos de cultivos con formas especiales.

- **Capacidad mejorada de trabajo en pendientes**

El brazo extensible Precision Corner de Valley **actúa sobre las mismas pendientes** que los demás tramos de riego. La base rodante más ancha **brinda mayor estabilidad** para las aplicaciones en terrenos irregulares.

- **Diagnóstico electrónico**

**Los paneles de control fáciles de usar** en el brazo extensible Precision Corner de Valley indican la causa de las paradas de emergencia. Los interruptores de prueba permiten verificar rápidamente el funcionamiento correcto de los aspersores. La pantalla LED puede leerse fácilmente en todas las condiciones de luminosidad. Los interruptores le permiten al operador reiniciar después de una parada de emergencia **sin necesidad de realizar servicio técnico**.

- **Revoluciones más rápidas**

La tecnología moderna rinde **revoluciones más rápidas**. Se adapta fácilmente al funcionamiento normal o a alta velocidad. Los propulsores nuevos de velocidad variable aseguran un funcionamiento confiable a alta velocidad aun en terrenos ondulados y con surcos profundos.

# Brazo extensible Precision Corner



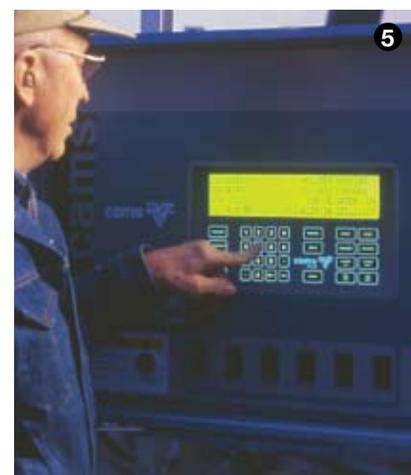
**1. Manguera y conexión de transferencia de agua** — eliminan los giros a 90 grados que realizan otros diseños, minimizando la presión de agua requerida.

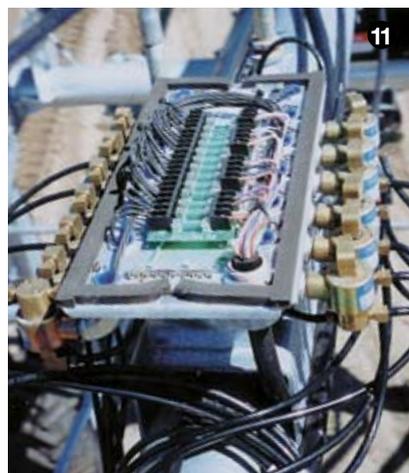
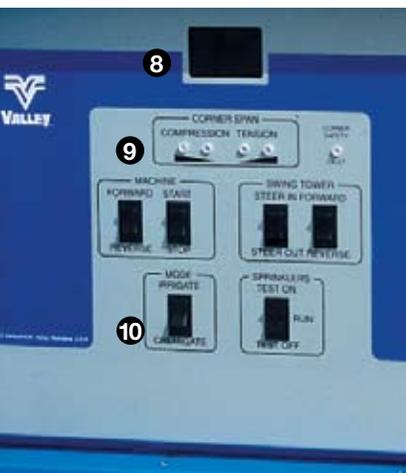
**2. Modelo esquinero de perfil bajo** — disponible con tramos de 87,5 m (287') o de 81,4 m (267').

**3. Viga de base perpendicular patentada y base rodante más ancha** — aumentan la estabilidad y permiten que el Corner Valley® funcione ya sea en el extremo anterior o el posterior, según convenga para adaptarse al campo específico.

**4. Plataforma del operador** — cuenta con escalones en las patas verticales y plataforma en la viga de base que facilitan el acceso al panel de interfaz del operador.

**5. Interruptor de servicio/funcionamiento** — permite una rápida recuperación después de una parada de emergencia sin necesidad de realizar un servicio técnico.





**6. Sensor de ángulo** — mide el ángulo entre el tramo extensible y el pivote para asegurar la aplicación adecuada de agua en las esquinas.

**7. Panel de control patentado de Corner** — calcula la superficie regada en la esquina (800 veces en un cuarto de círculo), monitorea la velocidad basándose en la presión para utilizar de modo más eficiente el caudal bombeado. Nuestros propulsores patentados, confiables, de velocidad alta, con junta fija y velocidad variable reducen al mínimo el tiempo requerido para aplicar productos químicos y fertilizantes.

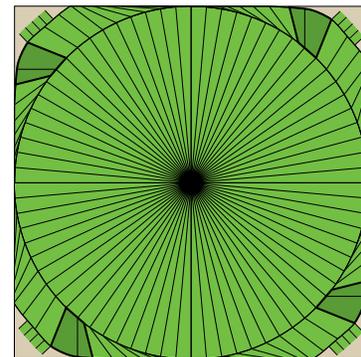
**Operator Interface Panel™**

**8. Los informes se visualizan** en la pantalla LED para facilitar el mantenimiento.

**9. Luces indicadoras** — visualizan el estado del equipo, la tensión y la compresión.

**10. Interruptor patentado de selección entre riego/riego con aplicación de productos químicos** — en la modalidad “Chemigate” (riego con aplicación de productos químicos), el equipo disminuye la velocidad a medida que el brazo extensible se extiende, lo cual permite la utilización de una bomba de inyección de índice fijo para aplicar productos químicos y fertilizantes de cultivos.

**11. Conjunto Water Utilization Package™ (paquete de utilización del agua) patentado (opcional)** — los solenoides adicionales controlan 22 aspersores más para lograr el máximo nivel de aplicación de agua. Entrega 15% más agua a aproximadamente cuatro acres más para una uniformidad mejorada del uso de agua, y aumenta el rendimiento en campos seleccionados.

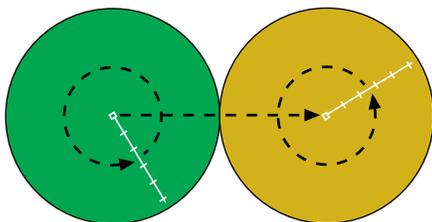


**Para más información, vea el folleto del sistema Precision Corner.**

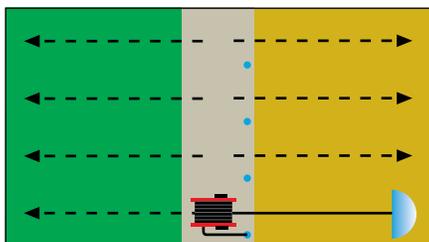
# Pivotes trasladables

El diseño fiable y probado en campo de los pivotes trasladables Valley® le permite regar campos de 2 a 121,4 hectáreas (5 a 300 acres) y le ofrece mayor facilidad con menor costo. Utilice una unidad trasladable Valley especialmente construida para regar dos, tres o más campos y reducir los costos de riego por hectárea. Cada pivote trasladable Valley puede remolcarse de un campo a otro en menos de una hora.

- Controle su pivote trasladable Valley utilizando un módulo de control.
- Puede programar la parada del pivote en una ubicación preseleccionada. Luego, trasládelo hasta el siguiente punto de partida.
- Cuatro opciones de pivotes — de 4 ruedas con cable de remolque recto, de 4 ruedas giratorio, 2 ruedas o con patines — y la fuente de energía preferida — generador incorporado o fuente de energía de servicios públicos.



Trasladable Valley® – 2 traslados



Traveler – 8 traslados



## Equipo trasladable de 4 ruedas E-Z Tow de 8-5/8" (219,1 mm)

- Puede elegir entre el modelo con ruedas fijas o el giratorio, que gira fácilmente para remolcar en cualquier dirección
- Triángulo de enganche para una conexión rápida y segura — ¡sin utilizar cables!
- Ofrecerá resultados muy económicos en campos de hasta 457 m (1500')
- Se puede colocar sobre plataforma de hormigón o utilizar los anclajes opcionales



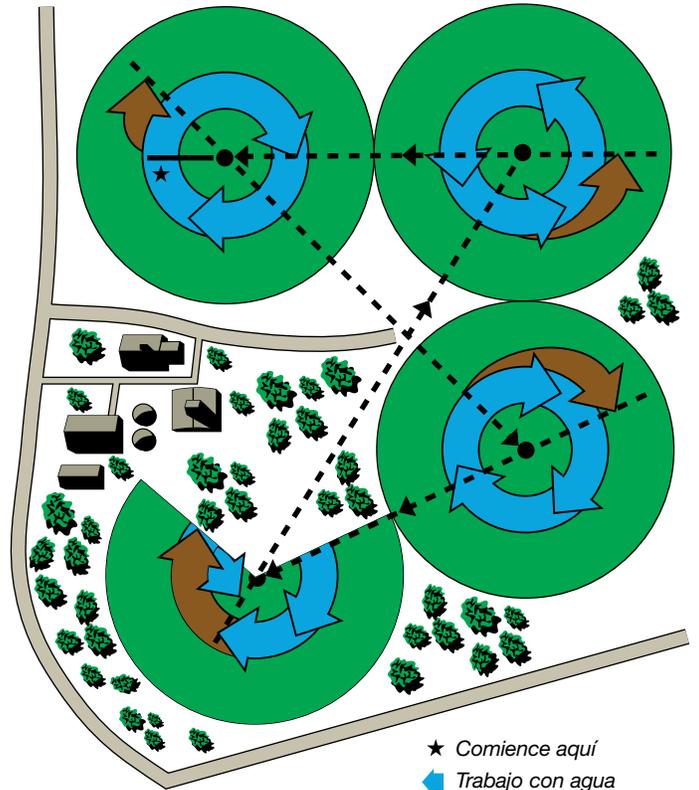
## Equipo trasladable de 4 ruedas E-Z Tow de 6-5/8" (168,3 mm)

- Para equipos de hasta 304,8 m (1000') de largo.

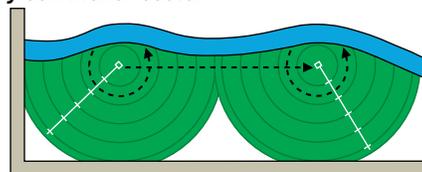


### Equipo trasladable de 2 ruedas E-Z Tow

- Remolcador multidireccional
- El diseño de la lengüeta de enganche puede utilizarse para campos de hasta 16,2 hectáreas (40 acres)
- Ideal para campos semicirculares o situaciones de remolcado multidireccionales



Consulte a su distribuidor Valley® para obtener información sobre cómo puede aprovechar las unidades trasladables Valley para regar sus cultivos más fácilmente y con menor costo.



### Pivote con patines

- Una económica opción ideal para situaciones donde el remolcado es poco frecuente
- Sirve incluso para las unidades trasladables de mayor longitud



Los anclajes del pivote se fijan rápida y seguramente para usarse con anclajes de tierra o con plataforma de hormigón.

# Los equipos lineales cubren más de su campo.

Introducidos en el 1977, los equipos lineales Valley® ahora riegan más de 405 000 hectáreas (un millón de acres) de cultivos de granos, forraje, fibra, vegetales y caña de azúcar de todo el mundo.

El sistema lineal Valley utiliza muchos de los componentes probados en campo del pivote central Valley... componentes reconocidos por su simpleza, resistencia y durabilidad.

## Equipos lineales de riego:

- Reducen los costos de agua, energía y mano de obra. **Ahorre dinero.**
- Su diseño admite la conversión desde sistemas de riego de cañón, por inundación, de aspersión y otros. **Conserve recursos.**
- Ideales para campos de 4–405 hectáreas (10 a 1000 acres) con pendientes de hasta 6%. **Eficiencia y ganancias máximas.**
- Propicia una mayor uniformidad para **mayor rendimiento.**



**Los equipos lineales ofrecen varios tipos de sistemas guía — con cable aéreo, por surco y con cable subterráneo. Los sistemas lineales Valley son unos de los equipos de riego mecanizado más duraderos y eficaces en el mundo para la conservación del agua.**

## **Alimentación desde acequia**

- Un motor diesel incorporado con generador y bomba de acoplamiento directo proveen la alimentación eléctrica y la presión del agua
- Las aspiraciones rodantes o flotantes se ajustan a canales de hormigón o acequias de tierra niveladas o escalonadas
- Aspiraciones rodantes con represa móvil para canales de hormigón ligeramente inclinados
- Todas las bombas utilizan sellos de funcionamiento en seco
- Equipos de hasta 975 m (3200') de longitud
- La capacidad de bombeo es de 31 hasta 302 l/s (500 a 4800 gpm)
- Aspiraciones flotantes o rodantes, con o sin autolimpieza

## **Alimentación con manguera**

- Alimentación eléctrica suministrada por generador diesel incorporado o cable de arrastre opcional
- Mangueras de polietileno con diámetros internos hasta 152 mm (6"), en diversos largos, conectadas a una línea presurizada principal
- El caudal de agua es de 12 a 88 l/s (200 a 400 gpm)

## **Carro de cuatro ruedas Rainger™**

- Para campos más extensos de hasta 792,5 m (2600') de ancho, para proporcionar la tracción máxima al carro
- Entrada doble de agua, en los extremos del carro

## **Carro de dos ruedas**

- Versiones trasladables y giratorias disponibles
- Gran versatilidad para regar campos más pequeños de diferentes tamaños y formas

## **Universal**

- Puede funcionar como equipo lineal, equipo lineal giratorio o pivote central
- Disponible con alimentación de manguera o alimentación desde acequia
- De dos a cinco tramos
- Cable de arrastre opcional disponible para suministrar alimentación eléctrica

## **Alimentación con manguera**

- Mangueras de polietileno con diámetros interiores de hasta 152 mm (6"), en diversos largos

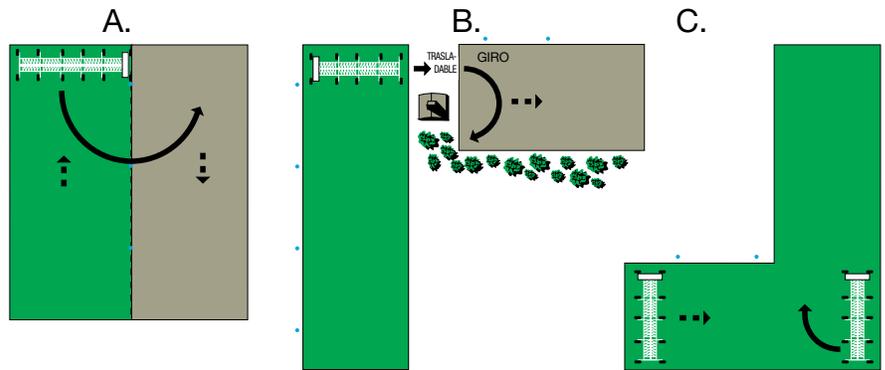
## **Alimentación desde acequia**

- No requiere el cebado de la bomba
- Opción de tipos de entrada

**Para más información, vea el folleto de equipos lineales.**



- A. El sistema lineal Valley® con manguera arrastrada permite cubrir campos grandes al viajar por un lado, para luego girar el carro e invertir el sentido de desplazamiento para cubrir el lado restante del campo.
- B. Las opciones de remolcado en avance/retroceso y giro del equipo pueden combinarse para darle la flexibilidad necesaria para regar campos de forma irregular utilizando un solo sistema.
- C. Se puede pedir el sistema de giro, el cual le brinda la capacidad de regar campos con forma de "L" usando un solo sistema.



*Perfecta alineación aun con equipos largos*



*Carro de 2 ruedas – alimentado con manguera y generador*



*Lineal Valley alimentado desde acequia de hormigón*



*Lineal Valley con manguera arrastrada*

# Opciones disponibles

## Opciones de control

Como parte del sistema de manejo — se ofrecen las opciones siguientes que lo ayudarán a personalizar su equipo de riego según sus necesidades específicas.

### Control auxiliar

Los interruptores y mecanismos instalados de fábrica pueden controlar las bombas de inyección u otros dispositivos eléctricos.

### Control de cañón de extremo

Le permite verificar el correcto funcionamiento del cañón de extremo (modelos Pro2 y Select).

### Parada del cañón de extremo

Controle el funcionamiento del cañón de extremo desde el pivote. Se ofrece un conjunto de interruptores en el pivote para paneles estándar. Los paneles Pro2 y Select lo tienen incorporado en el panel.

### Control de posición

Le permite configurar y controlar las funciones de posición tales como la parada automática en posición (estándar con Pro2 y Select).

### Protección contra sobretensiones transitorias

Brinda una mayor protección en caso de sobretensiones transitorias (estándar en los módulos Pro2 y Select).

### Protección contra la pérdida de fase

Protege los componentes contra daños producidos debido a la pérdida de tensión eléctrica.

### Luz de funcionamiento

Indica que el pivote está en marcha. Escoja entre una bombilla de 100 W para servicio severo o una luz intermitente.



### Parada y/o inversión automática de la marcha en el extremo del campo

Puede detener o invertir la marcha del equipo con precisión. Requerido para campos con forma de semicírculo. El panel Pro2 viene con un retardo automático para esta opción. Barricadas tipo poste y tipo patín disponibles.



### Alineación modificada

Aporta a su equipo una mayor sensibilidad de alineación. Recomendado para unidades con una longitud de 457–610 m (1500–2000'). Indispensable en unidades de más de 610 m (2000').

### Montaje de panel remoto

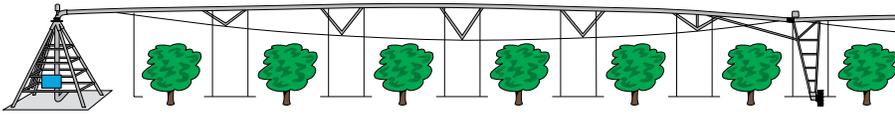
Coloque su panel donde le resulte más conveniente. (Al hacer su pedido, especifique la distancia entre el panel y el pivote.)

### Diámetros de las tuberías

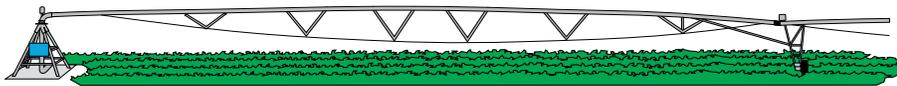
Valley ofrece equipos con tuberías de diversos diámetros: 152,4 mm (6"), 168,3 mm (6-5/8"), 219,1 mm (8-5/8") y 254,0 mm (10") para minimizar las pérdidas de presión y la potencia necesaria de la bomba. Se ofrece un conjunto de pivote de 10".



## Opciones de estructuras para cultivos altos y campos pequeños.



Torres y pivotes de perfil alto y ultra alto  
Ofrecen un mayor espacio libre entre el pivote y los cultivos.  
Espacio libre del perfil ultra alto: 4,9 – 5 m (16' 3" – 16' 6")  
Espacio libre del perfil alto: 3,9 – 4 m (13' 0" – 13' 3")



Torres y pivotes de perfil bajo  
Cuando no se necesitan los espacios libres estándar.  
Espacio libre del perfil bajo: 1,85 – 1,95 m (6' 2" – 6' 5")



## Desde tierra vegetal rica hasta suelos arcillosos o arenosos - neumáticos que se ajustan.



### Tamaños de neumáticos

Elija neumáticos del tamaño y ancho adecuado para sus necesidades: desde ruedas de 571 – 965 mm (22,5" – 38") de altura y de 279 – 429,3 mm (11" – 16,9") de ancho con huella para césped o de tractor.



### Refuerzo de llantas de 96,5 cm (38")

La llanta reforzada es equipo estándar con los neumáticos de 96,5 cm (38"). Valley añade una placa de refuerzo de 0,75 cm (0,3"), una característica exclusiva en la industria, a las llantas estándar para asegurar una vida útil prolongada en condiciones extremas.



### Caja de engranajes para servicio severo

El engranaje opcional de bronce y engranaje sinfín de acero endurecido ofrecen mayor durabilidad en condiciones severas.

# Soluciones para agua corrosiva

## ¿Se le plantean opciones difíciles?

¿El suministro de agua que tiene disponible acorta la vida útil de sus equipos?

¿Está utilizando aguas residuales municipales, industriales o agrícolas?

¿Agrega usted productos para el tratamiento de los cultivos o suelo?

Valley tiene la solución para usted.

Su distribuidor Valley le ayudará a decidir qué solución es la mejor para usted. Éstas son las opciones de tubería disponibles:

- POLY-SPAN™
- Ánodo catódico
- Acero galvanizado



### **POLY-SPAN™**

- Resiste los efectos del agua ácida, alcalina, corrosiva y salina
- Disponible para pivotes, equipos trasladables y equipos lineales Valley (tubos de 8-5/8" y 6-5/8")
- Fabricado en los EE.UU.



### **Ánodo catódico**

- El ánodo reemplazable prolonga la vida útil del equipo en condiciones de agua salada
- Disponible para todos los equipos Valley
- La cantidad de protección (número de ánodos) se ajusta según su instalación

# Asistencia técnica del distribuidor

Nos hemos dedicado a esta actividad durante cinco décadas — construyendo, capacitando y apoyando a la red internacional más grande de distribuidores autorizados con “valor agregado” de toda la industria.

Actualmente, el sello de la red de distribución de Valley<sup>®</sup> es la amplia trayectoria y compromiso de cada uno de los distribuidores Valley, brindando un servicio seguro y eficiente al cliente.

Valmont<sup>®</sup> Irrigation capacita continuamente al personal de los centros de distribución. Durante todo el año, se realizan seminarios de servicio en diferentes ciudades del mundo. Cientos de técnicos de servicio reciben manuales de piezas y de servicio actualizados al minuto y una intensiva capacitación práctica.

Los distribuidores Valley que alcanzan un determinado nivel de excelencia en las tres áreas fundamentales (ventas, servicio y repuestos) pueden integrarse al programa “Círculo del éxito” de Valley. Esta oportunidad que se brinda a los distribuidores Valley les permite mejorar continuamente su desempeño y fijar niveles de excelencia cada vez más altos para sí mismos, su negocio y sus empleados.

## Unidades Valley, especialmente diseñadas para usted

Los distribuidores locales Valley combinan el conocimiento de sus prácticas de agricultura y las condiciones del campo con la amplia capacitación y experiencia de Valmont en sistemas de riego para diseñar la aplicación específica que mejor satisfará sus necesidades. Valmont brinda a los distribuidores herramientas de diseño por computadora para ayudar al proceso de diseño y planificación. Los distribuidores Valley trabajan con usted para ayudarlo a elegir y mantener el equipo Valley que mejor se adecúe a sus necesidades.

## Instalación

Los distribuidores de Valley capacitados en fábrica se aseguran de que su equipo esté correctamente instalado y reúna las especificaciones de Valmont para lograr un servicio confiable y un rendimiento inigualado.

## Piezas y servicio

Los distribuidores de Valmont y Valley saben que la disponibilidad continua de piezas y un servicio puntual y eficaz son aspectos esenciales que convierten un equipo Valley en su posesión más preciada. Por esta razón, hemos incorporado los programas Valley RealParts<sup>®</sup>, Conversión de RealParts<sup>®</sup>, Disponibilidad de RealParts<sup>®</sup> y RealService<sup>®</sup>.

**Valley RealParts:** Este programa es nuestra garantía de que le estamos brindando la mejor calidad y valor en piezas de repuesto.

**Conversión de RealParts:** Se ofrecen juegos de conversión de trenes de propulsión, controles eléctricos, miembros estructurales y aspersores para equipos de cualquier marca, usando RealParts de Valley.

**Disponibilidad de RealParts:** Valmont mantiene cuatro centros de distribución de piezas de repuesto, más cuatro centros regionales de piezas para cubrir las necesidades de inventario de los distribuidores locales Valley.

## Realizamos servicio técnico de todas las marcas

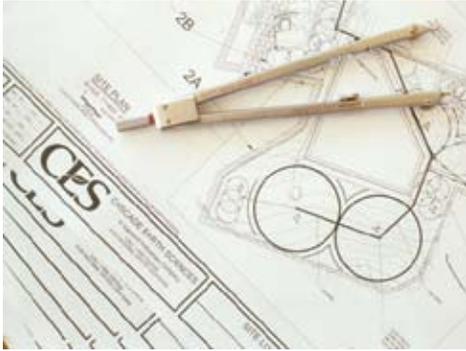
Desde mediados de la década de 1950, han aparecido y desaparecido más de 50 fabricantes de equipos de riego. Pero si tiene un equipo “huérfano”, no tiene por qué preocuparse. Los distribuidores de Valley han sido capacitados para realizar servicio técnico e instalar piezas RealParts en la mayoría de las unidades de otras marcas. Nuestro objetivo es que su equipo no se detenga y continúe produciendo — para permitirnos ganar su confianza día a día.

## Técnicos de servicio de distribuidores de Valley

- Capacitados en fábrica
- Camiones de servicio con inventarios amplios
- Servicio puntual y de alta calidad



# Soluciones de gestión del agua



Valmont® Irrigation se ha destacado durante muchos años como líder en el empleo de pivotes centrales y equipos lineales como herramienta eficaz para la distribución de aguas residuales en aplicaciones agrícolas, industriales y municipales. Cascade Earth Sciences (CES), una subsidiaria de propiedad completa de Valmont Industries, ha expandido esta función con servicios de asesoría ambiental y reutilización de aguas residuales para clientes en los Estados Unidos y en todo el mundo.

CES tiene más de 25 años de experiencia en aplicaciones de suelos y conoce los beneficios que se obtienen de la correcta utilización de las aguas residuales, efluentes y otros productos biodegradables. El conocimiento y pericia del personal de CES en interacciones de suelo-residuos y alternativas de manejo de cosechas hacen que CES sea una compañía particularmente calificada para proyectos de tratamiento de tierra y aplicaciones de suelos. CES emplea a ingenieros, especialistas en tratamiento de suelos, geólogos e hidrogeólogos, e hidrólogos quienes trabajan en forma conjunta con personal de entes reguladores, productores agropecuarios, ingenieros asesores y gerentes de planta en la elaboración de programas exitosos de aplicación de riego.

## Diseñar-Constuir-Utilizar

CES tiene una amplia experiencia en todos los aspectos de conceptualización, diseño, construcción y manejo de proyectos de riego. Nuestro paquete de “Diseñar-Constuir-Utilizar” le brinda una amplia gama de opciones en administración de proyectos

para maximizar su control y ampliar sus posibilidades – desde el inicio del proyecto hasta su finalización.

Antes, en los proyectos de construcción o mejoramiento de instalaciones, era necesario contratar varias entidades. Esto puede entorpecer la comunicación y desaprovechar los esfuerzos, causando a menudo resultados contraproducentes. Con el sistema de administración centralizada de diseño/construcción de CES, todas las fases de diseño y construcción se pueden coordinar y programar de manera que permita ahorrar tiempo y dinero. Los propietarios pueden elegir si desean continuar como propietarios, alquilar o alquilar con opción a comprar el proyecto terminado. También podemos brindarle ayuda para obtener financiamiento.

Para mayor información sobre los programas “Diseñar-Constuir-Utilizar” de CES, consúltenos llamando a CES al +1-541-926-7737 ó a Valmont Irrigation al +1-402-359-6014, ext. 6008.

## Municipal

Los equipos Valley se utilizan para aplicar aguas residuales desde las lagunas municipales, ya sea de pueblos o áreas metropolitanas, a miles de hectáreas de tierra, ofreciendo soluciones responsables a los temas relacionados con el manejo de aguas residuales que toda ciudad enfrenta.

- Los equipos Valley® ayudan a los agricultores a satisfacer las necesidades de agua y nutrientes para producir forraje y cultivos, aumentando el rendimiento y las ganancias.
- La ciudad se beneficia por el bajo costo del sistema.
- El medio ambiente se beneficia por la eliminación de descarga a los ríos.
- CES puede proporcionar un diseño de sistema completo, los permisos, la construcción y las operaciones para sistemas de reutilización de aguas residuales con garantías ambientales.

## Industrial

Las industrias se benefician directamente del manejo eficaz de las aguas residuales que realizan CES y los equipos de riego de Valley.

- Reduce o elimina la descarga de aguas residuales en las lagunas municipales y/o ríos.
- Permite reducir la inversión de capital necesaria para instalaciones convencionales de tratamiento.
- CES ofrece más de 25 años de experiencia y servicios de reutilización de aguas “llave en mano” con opciones de arriendo.

Las industrias que están convirtiendo las aguas residuales en un activo son:

- Plantas procesadoras de carne y vegetales
- Papeleras, fabricantes de productos de madera y pasta
- Generadores eléctricos y productores de petróleo y gasolina

## Agrícola

La industria agrícola también se beneficia de la adecuada administración y distribución de las aguas residuales.

- Los criaderos de ganado utilizan los pivotes para administrar los efluentes y cumplir con las normas de la EPA (Agencia para la Protección del Medio Ambiente de los EE.UU.) y otras normas medioambientales estatales.
- Los nutrientes vegetales de las aguas residuales reducen la necesidad de aplicar fertilizantes comerciales.
- Una unidad lineal o de pivote Valley puede utilizarse para diversos propósitos – para aplicar aguas residuales, agua fresca y productos químicos para los cultivos.



# Liderazgo mundial



Valmont® Irrigation es el líder mundial — efectivamente, el líder mundial — en el desarrollo y fabricación de tecnología y equipos de riego mecánico.

Desde que Valmont fundó la industria de riego mecanizado la marca Valley® se reconoce a nivel mundial como líder en ventas, servicio, calidad e innovaciones. Esta posición de liderazgo se ha demostrado en las ventas en todo el mundo de más de 145 000 pivotes centrales, sistemas lineales y equipos esquineros, totalizando una superficie de riego de aproximadamente 6 millones de hectáreas (15 millones de acres) en todo el mundo.

## Tecnología de calidad probada

En casi cualquier condición, así se trate de terreno plano o accidentado, suelos arenosos o fangosos, en toda clase de cultivos, los equipos de riego marca Valley constituyen un método confiable para reducir costos y aumentar la producción de alimentos. Y la utilización de equipos de riego Valley ofrece importantes ahorros de recursos valiosos — agua, mano de obra, energía y productos químicos.

Ya sea que desee comprar un solo pivote, equipo esquinero o sistema lineal, o cientos de ellos, nadie más en el mundo puede ofrecerle mayor conocimiento y más años de experiencia y servicio que Valley.



**Los equipos de riego Valley cubren las necesidades de los agricultores en más de 6 millones de hectáreas (15 millones de acres) de todo el mundo.**

# Liderazgo global

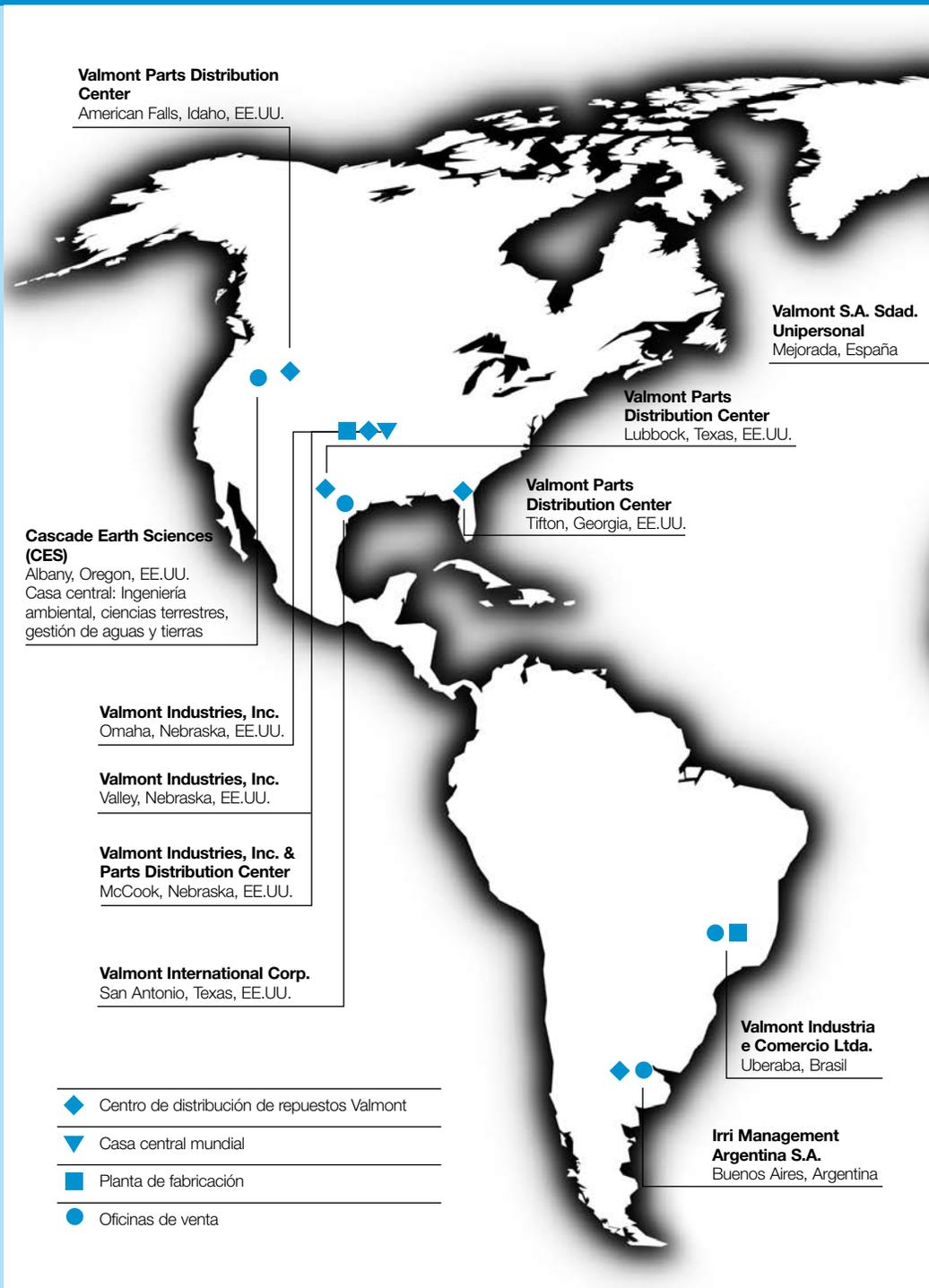
Desde su fundación a finales de la segunda guerra mundial, Valmont Industries, Inc., la empresa madre de Valmont® Irrigation, ha buscado nuevas ideas y las ha transformado en productos que satisfacen las crecientes necesidades de nuestros clientes.

Participamos activamente en dos mercados específicos — la producción de alimentos y el desarrollo de infraestructura — y somos la empresa N° 1 en ambos.

En primer lugar, Valmont Irrigation es el líder mundial en el diseño y la construcción de equipos de riego eficientes para aplicaciones agrícolas, industriales y municipales para mejorar la productividad y conservar los escasos recursos de agua. Fundamos la industria de riego mecanizado y nos hemos dedicado a esta actividad brindando soluciones innovadoras para el presente y el futuro. Tenemos la solvencia financiera y los recursos para mantener nuestra posición de liderazgo en la fabricación de equipos de riego. Y Valmont ofrece un total apoyo a nuestra red de distribuidores Valley y a nuestros clientes — en cualquier parte del mundo.

Valmont Industries, Inc. es además el líder en producción de estructuras metálicas y proporciona otros productos y componentes a diversas industrias, tales como comunicaciones, alumbrado y empresas de servicios públicos... mejorando la infraestructura mundial.

Durante sus primeras cinco décadas en el mercado, Valmont se ha concentrado en encontrar la mejor manera de aplicar la tecnología avanzada a los productos y los procesos. Y en cada paso que demos en nuestro camino, continuará siendo la gente Valmont la que haga la diferencia... inteligentes pioneros que trabajan para mejorar la vida en el mundo.



## Cascade Earth Sciences

Casa central  
7150 Supra Drive S.W.  
Albany, OR 97321 EE.UU.  
Teléfono: 1-541-926-7737  
En EE.UU.: 1-800-728-8322  
Fax: 1-541-967-7619  
www.cascade-earth.com

## Sudamérica

Valmont Industria E Comercio LTDA  
Av. Francisco Podboy, 1600  
Distrito Industrial I  
Uberaba/MG - Brasil  
CEP 38056-640  
Teléfono: 55-34-3318-9000  
Fax: 55-34-3318-9001  
Correo electrónico:  
comercial@valmont.com.br

## México y América Central

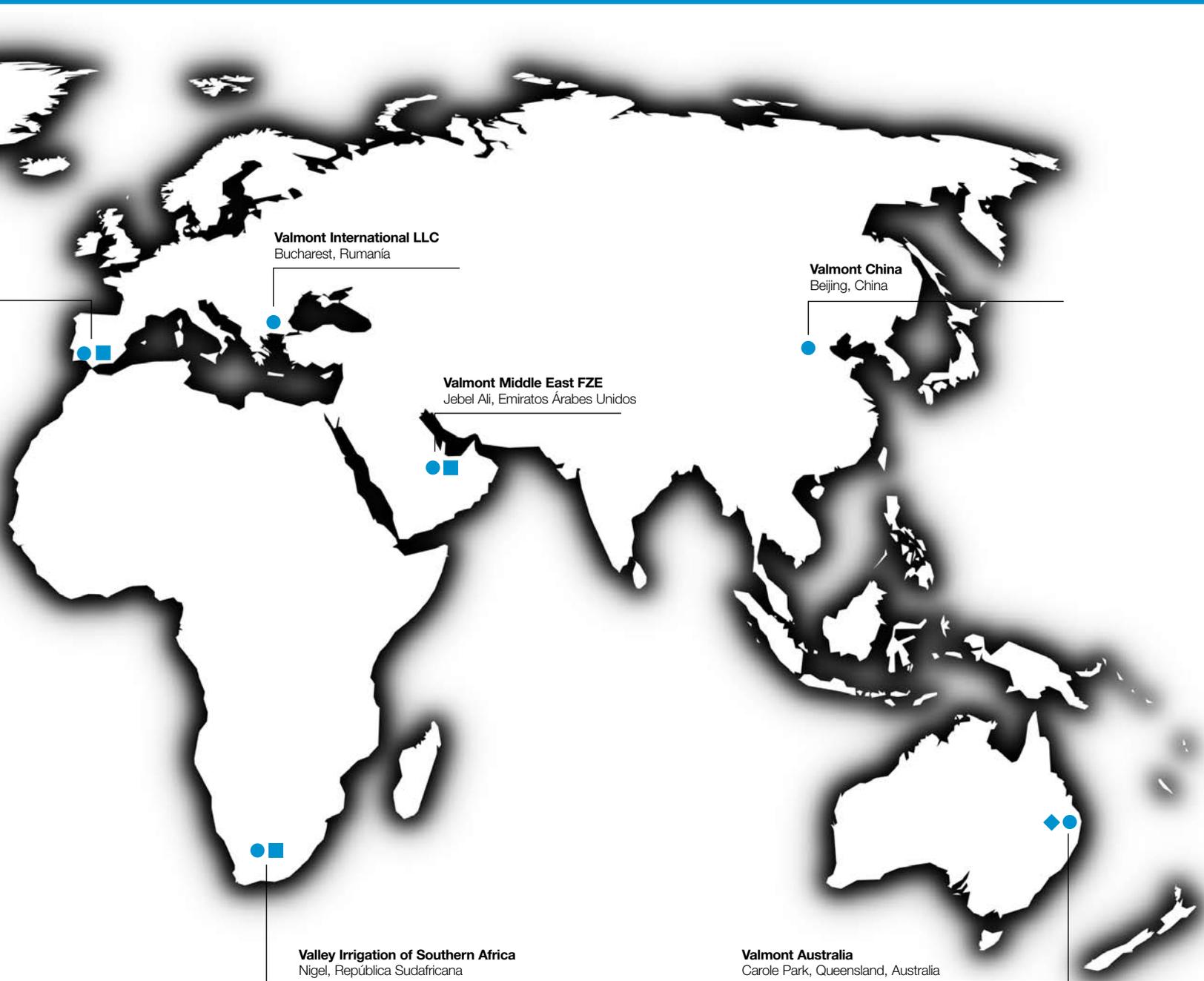
Valmont International Corp.  
2105 Mannix Drive  
San Antonio, TX 78217 EE.UU.  
Teléfono: 1-210-829-7971  
Fax: 1-210-824-3233  
Correo electrónico:  
meellis@valmont-vice.com

## Australia-Pacífico

Valmont Australia  
P.O. Box 125  
Carole Park, Queensland 4300  
Australia  
Teléfono: 61-7-3879-3622  
Fax: 61-7-3879-3655  
Correo electrónico:  
vaus@valmontinternational.com.au

## China

Valmont China  
Rm 8-1-11  
Building #8  
Jianwan Diplomatic Compound  
1 Xiushui Street, Chao Yang District  
Beijing, China  
Teléfono: 86-10-8532-3512  
Fax: 86-10-8532-3510  
Correo electrónico: vintl@valmont.com



**Valmont International LLC**  
Bucharest, Rumania

**Valmont China**  
Beijing, China

**Valmont Middle East FZE**  
Jebel Ali, Emiratos Árabes Unidos

**Valley Irrigation of Southern Africa**  
Nigel, República Sudafricana

**Valmont Australia**  
Carole Park, Queensland, Australia

**Valmont S.A. Sdad. Unipersonal**  
Ctra. Mejorada a Velillak  
M 0,64-Apdo. correos 91  
28840 Mejorada del Campo (Madrid)  
España  
Teléfono: 34-91-679-4300  
Fax: 34-91-679-1677  
Correo electrónico:  
info.riego@valmont.es

**Europa Oriental**  
Valmont International L.L.C.  
Oficina Representativa en Rumania  
Str. Trilului 65  
030401 Bucharest, Sector 3  
Rumania  
Teléfono: 40-21-3250919  
Fax: 40-21-3243328  
Correo electrónico:  
vladimir.harminc@valmont.com

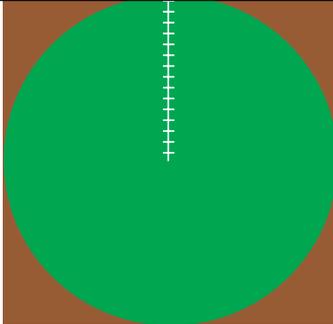
**Sudáfrica**  
Valley Irrigation of Southern Africa  
(PTY) Ltd.  
P.O. Box 1234  
Nigel, 1490  
República Sudafricana  
Teléfono: 27-11-814-7007  
Fax: 27-11-814-4533  
Correo electrónico:  
info@valleyirrigation.com

**Medio Oriente**  
Valmont Middle East FZE  
Plot # MO0781 & 782, R/A/ #12  
Street #1245, JAFZA  
P.O. Box 17937  
Jebel Ali, Dubai,  
Emiratos Árabes Unidos  
Teléfono: 9714-88-39740  
Fax: 9714-88-39567  
Correo electrónico:  
valmontme@valmont.com

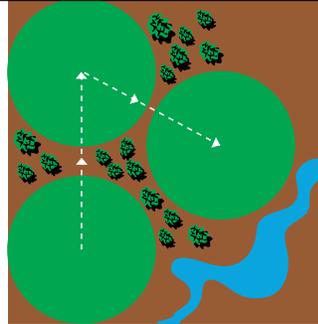
**Casa central mundial**  
Valmont Irrigation  
7002 North 288th Street  
P.O. Box 358  
Valley, Nebraska 68064-0358 EE.UU.  
Teléfono: 1-402-359-2201, Ext. 3415  
Fax: 1-402-359-4429  
Correo electrónico: irrigation@valmont.com  
Fax internacional: 1-402-359-4948  
Correo electrónico: vintl@valmont.com  
www.valmont.com

# Opciones para regar cualquier campo

## Pivotes centrales



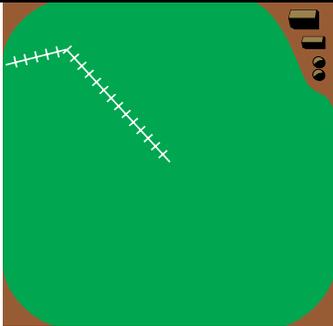
- Disponibles para ajustarse a campos de todos los tamaños
- Diseños personalizados para ajustarse a las necesidades de sus campos y de riego
- Amplia gama de opciones y características disponibles



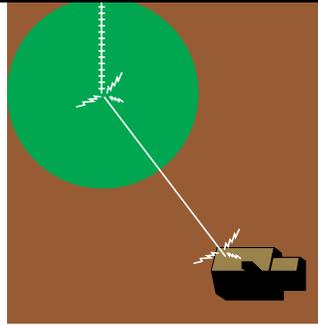
## Trasladables

- Riegan más de un campo y de todo tamaño
- El diseño permite trasladarlos de modo rápido y fácil
- Alternativas de 4 ruedas, de 2 ruedas y de patines

## Brazos extensibles



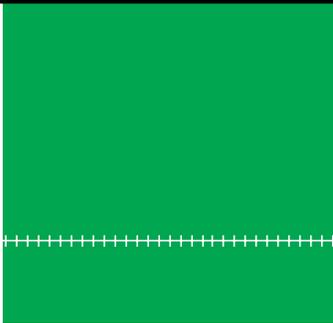
- Riegan campos cuadrados, rectangulares y de formas irregulares
- Riegan 7,7 ha (19 acres) adicionales en secciones de un cuarto de círculo—aun más superficies de las esquinas en campos cuadrados grandes
- Puede reinstalarse en unidades Valley® existentes y en unidades de muchas otras marcas



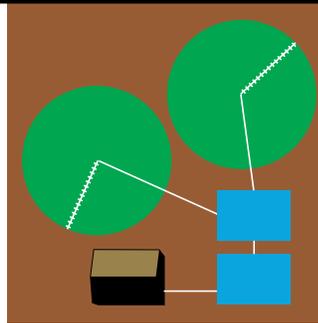
## Sistema de manejo

- Cuatro opciones de paneles de control
- Puede reinstalarse en unidades Valley existentes y en unidades de muchas otras marcas
- Supervisión y control con la Base Station

## Equipos lineales



- Riegan hasta un 98% de campos cuadrados o rectangulares
- Riegan de 4 a 405 hectáreas (10 a 1000 acres) con pendientes de hasta 6%
- Versiones trasladables y giratorias disponibles



## Reutilización de aguas residuales

- Usos municipales, industriales y agrícolas
- Alternativa aprobada por la EPA (Agencia para la Protección del Medio Ambiente de los EE.UU.) a los tratamientos convencionales
- Eliminación de desechos segura para el medio ambiente a través de la aplicación en la tierra
- CES/Valmont es la fuente de soluciones de "llave en mano" para proyectos de manejo de aguas residuales.



Conserving Resources. Improving Life.

7002 North 288 Street  
Valley, Nebraska 68064-0358 EE.UU.  
Teléfono: 402-359-2201 (ext. 3415)  
Fax: 402-359-4429  
Correo electrónico: irrigation@valmont.com

Fax internacional: 402-359-4948  
Correo electrónico: vintl@valmont.com  
www.valmont.com/irrigation/

Consulte a su distribuidor autorizado de Valley:

Valmont Irrigation tiene una política continua de mejoramiento y desarrollo de sus productos. Como resultado de ello, es posible que hayan ocurrido ciertos cambios en los equipos estándar, opciones, precios, etc. después de la publicación del presente catálogo. Algunas fotografías y especificaciones podrían diferir de los modelos en producción actualmente. El concesionario local de Valley es la mejor fuente para obtener información actualizada. Valmont Irrigation se reserva el derecho de modificar los diseños y especificaciones de sus productos en cualquier momento sin por ello incurrir en obligación alguna.

©2006 Valmont Industries, Inc., Valley, NE 68064 EE.UU. Reservados todos los derechos.

SP10098RP 9/06